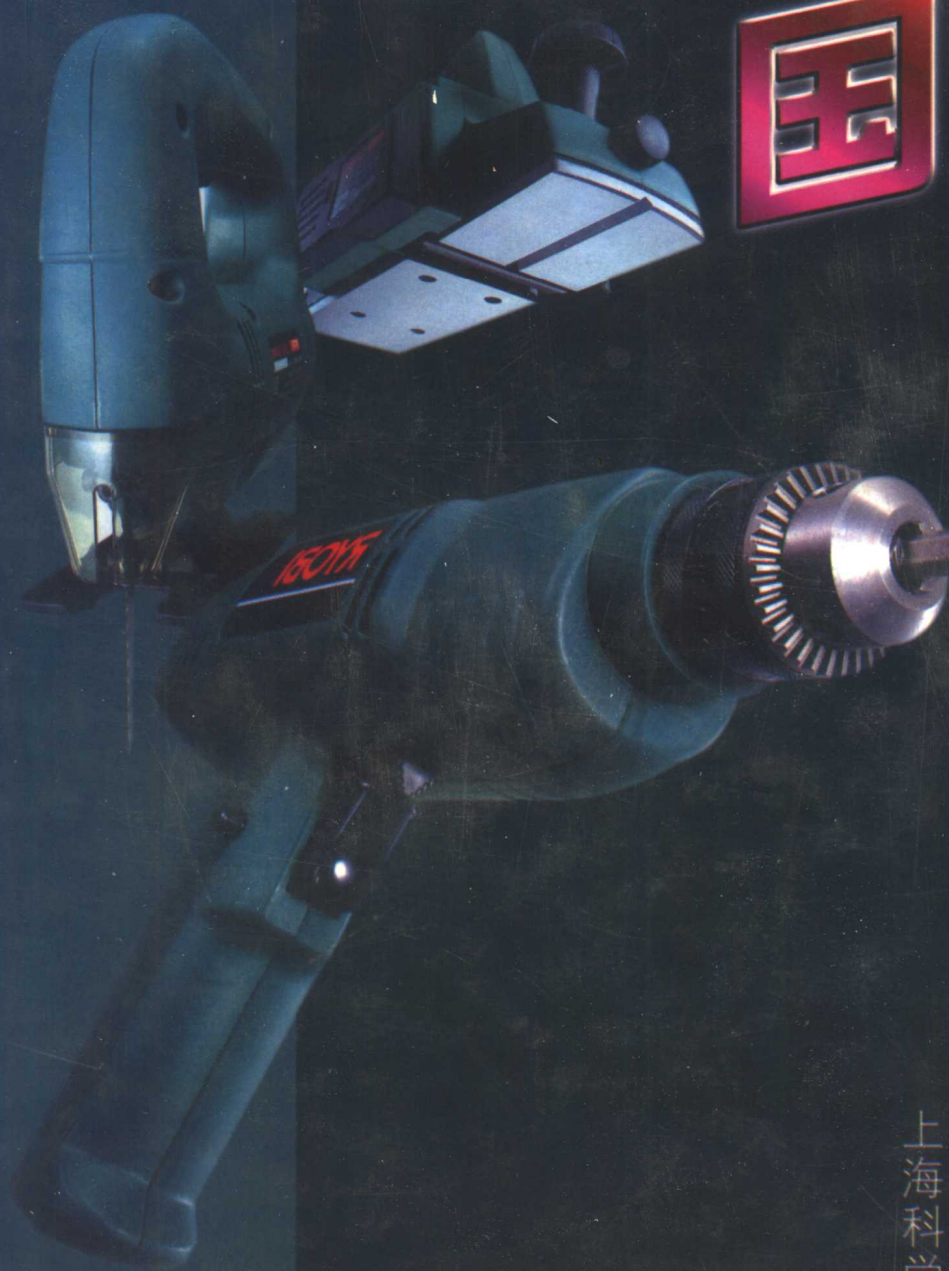


电工类实用手册大系 ★



国外电动工具应用手册

机械工业部上海电动工具研究所编

上海科学技术出版社

国外电动工具应用手册

机械工业部上海电动工具研究所 编

上海科学技术出版社

内 容 提 要

本手册详细地介绍了世界上著名的八大电动工具生产公司,即阿特拉斯·科普柯公司、美国百得公司、德国博世公司、日本日立工机公司、德国克莱斯公司、日本牧田公司、日本利优比公司及美国世纪(S-B)电动工具公司生产的 409 种各类电动工具的技术参数、性能特点、结构分解图及零部件明细表。

本手册内容丰富,图文并茂,可供从事电动工具生产、研究、销售、使用及维修人员参考。

责任编辑 郭雨水

国外电动工具应用手册

机械工业部上海电动工具研究所 编

上海科学技术出版社出版、发行

(上海瑞金二路 450 号)

新华书店上海发行所经销 上海市印刷三厂印刷

开本 787×1092 1/16 印张 75.5 插页 8 字数 2 531 000

1998年9月第1版 1998年9月第1次印刷

印数: 1—4 000

ISBN 7-5323-4645-5/TM·109

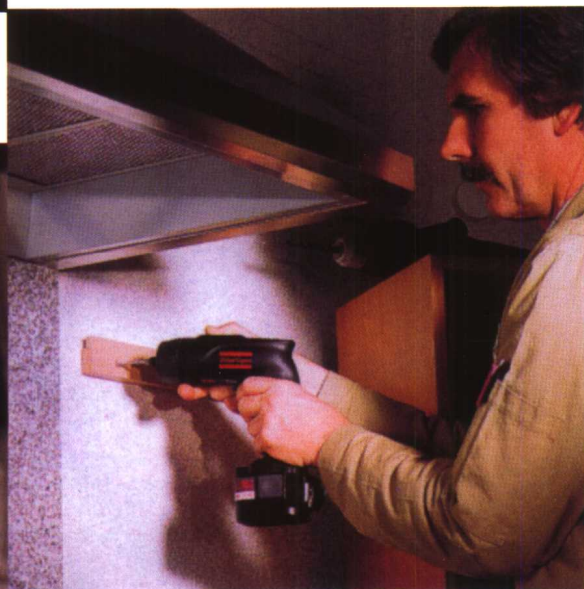
定价: 98.00 元

本书如有缺页、错装或坏损等严重质量问题,
请向承印厂联系调换

阿特拉斯

电动工具

德国制造



Atlas Copco

任何作业的理想工具

阿特拉斯·科普柯电动工具厂

(Atlas Copco Elektrowerkzeuge GmbH)

Postfach 320, D-71361 Winnenden
Germany

Tel: (49) (07195) 12-615 Fax: (49) (07195)
12666

总代理:

香港阿特拉斯-宗利工具有限公司
香港九龙红磡马头围道37-39号红磡商业中
心B座十一楼1109-1110室

Tel: (852) 23349151 Fax: (852) 23626368



BLACK & DECKER® 百得



DEWALT® 得偉™

高 效 能 專 業 電 動 工 具

**全世界最大电动工具制造商带给
您最实惠、最值得信赖的产品**

美国百得公司

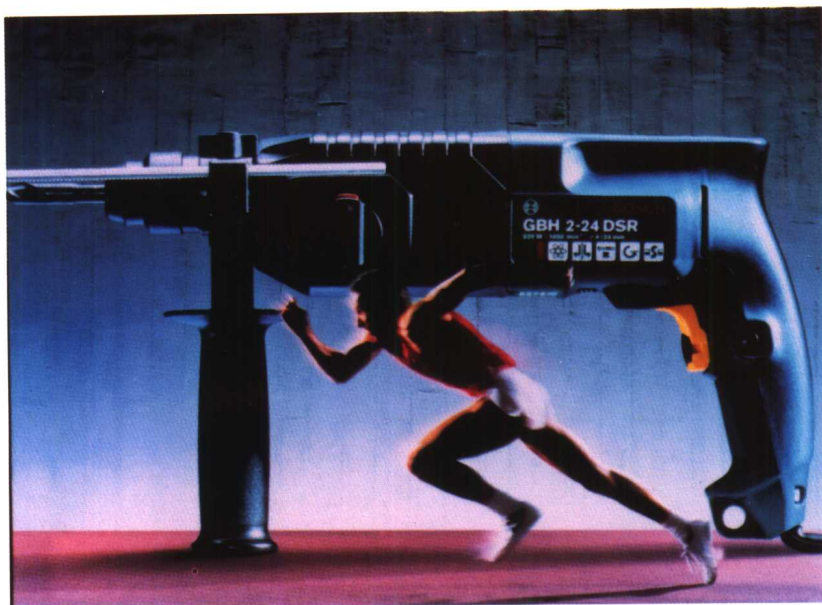
(The Black & Decker Co.,) 701 East
Joppa Road Towson Maryland 21286
Tel:4107163626 Fax:4107162660

总代理:

美国百得(香港)有限公司
香港九龙观塘鸿图道57号南洋广场地铺
Tel:(852)27984567 Fax:(852)23313910



BOSCH 博世



博世集团作为世界一流的国际性集团，在电动工具、燃气用具和家用电器等领域不断创新，以更臻完美的设计、卓越的性能和及时周到的服务，博得世人称道。节约能源、保护环境和安全可靠是博世公司产品的优势。

博世集团愿和 12 亿中国人民携手迈向美好的 21 世纪。

德国博世公司

(Robert Bosch GmbH) Max-Lang

Str.40-46.P.O.BOX100156

Tel:(0711)7903-1 Fax:(0711)7903586

总代理:

美最时(香港)有限公司

香港上环干诺道中 200 号信德中心 1210 室

Tel:(852)25469069 Fax:(852)25487914

日立工机公司始终把使用者的安全及产品的质量放在第一位，精心地为中国的广大用户制造出更多优质电动工具产品。



日立牌

高性能电动工具

日本日立工机株式会社
(Hitachi Koki)

日本国东京都千代田区大手町二丁目6番2
号日本大厦

Tel:(03)32420113 Fax:(03)32702960

日立工机亚洲有限公司

香港荃湾青山道388号中国染厂大厦11楼

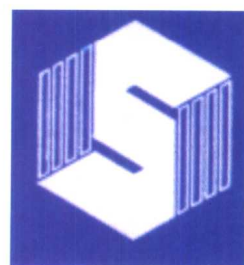
Tel:(852)24379291 Fax:(852)24179432



Kompromißlos gut!



奇利牌
德国名厂
优质强力电动工具



总代理:

生力行机械工程有限公司

香港轩尼诗道438-444号金鹅商业大厦17
字楼A座

Tel:(852)28939262 Fax:(852)28345002

德国克莱斯电动工具公司

(Kress Elektrik GmbH) P.O.BOX166, D-
72403 Bisingen/zollernalbkreis Germany

Tel:(07476)87-39 Fax:(07476)87-42



牧田牌 专业电动工具

专业精神由此起——

牧田积累八十多年的丰富经验，不断深入细致的市场研究，配合最先进技术制造出精密的专业产品，以迎合世界各地专业客户需要。



日本牧田株式会社
(Makita Co.) 〒446 爱知县安城市佳吉町
3丁目11番8号

Tel:0566-98-1711 Fax:0566-98-6021

总代理:

牧田(香港)有限公司
香港新界沙田安心街22号永得利大厦第三
层6楼

Tel:(0852)026488683 Fax:(0852)26485237



利优比

电动工具

利优比精神

——挑战与创新



日本利优比株式会社
(Ryobi Ltd.)

〒101 日本国东京都千代田区外神田 3-15-1

Tel:(03)3257-1500 Fax:(03)3257-1994

总代理:

利优比香港有限公司 - 美迅洋行
有限公司

香港九龙红磡鹤翔街一号维港中心
第一座 1201 室

Tel:(852)23640333 Fax:(852) 23344412



美国世纪

(S-B) 电动工具



美国世纪(S-B)电动工具公司
(Skil S-B Power Tool Co.) 4300 West
Peterson Avenue Chicago, Illinois 60646
U.S.A.

Tel: 1-312-481-3802

Fax: 1-312-481-3654

总代理:

美最时(香港)有限公司

香港上环干诺道中 200 号信德中心 1210 室

Tel: (852) 25469069 Fax: (852) 25487914

编委会名单

主 编 刘世昌

编 委 (以姓氏笔画为序)

万品荣	马连仲	王永发	皮洪升	朱建平
许长根	刘世昌	刘春柱	汤锦良	孙海宝
陈传刚	杨志斌	李邦协	张传富	金克勤
徐金松	郭子玉	秦泳元	索晓瑞	黄 涛
黄有道	曹家美	程正禹	蒋鹏飞	薛思丹

执行编委 秦泳元 孙海宝 汤锦良

编写人员 秦泳元 孙海宝 汤锦良 钱乃炽 朱建平
虞明珠 吴恺民 刘 江 孙建国 戴宏德
金正方

前

言

从 1895 年德国制成世界上第一台直流电钻起,电动工具已有一百多年的历史了。电动工具结构轻巧、使用方便,本世纪 80 年代以来发展迅速,被广泛应用于各个经济领域,并普遍使用于家庭生活中。

改革开放以来,中国电动工具市场与国际电动工具市场已融为一体。中国电动工具产品大量进入世界市场,尤其打入了欧美市场;国际著名品牌电动工具也相继进入中国市场,境外制造厂商还在我国兴办合资或独资的电动工具企业。

为增进广大电动工具使用者对国外电动工具的了解,在国外有关制造商的支持下,组织编写了这本手册。列入手册的八家公司,都是世界上著名的电动工具公司,其产品的形象、品质都达到了先进水平。

为确保操作者的人身安全,依据《中华人民共和国标准化法》和《中华人民共和国质量认证管理条例》,对电动工具产品实施强制性安全认证。凡在中国市场上销售的电动工具产品,必须经过中国电工产品认证委员会(CCEE)安全认证合格,标有长城标志。至今,已有 14 家国外电动工具制造公司在我国申请产品安全认证。编入手册的 409 个产品,除暂未列入认证目录的可移式电动工具和电池式工具外,大多已通过安全认证,或已申请安全认证。

本手册的编写,力求简洁、实用。产品的外形尺寸、结构原理、技术参数,反映了每个产品的性能特点,便于经销商、选用者查阅;结构分解图及零部件明细表可供使用者或维修人员在保养、维修时参考。此外,每章开始,都简要地介绍了该公司的发展概况及其代理商概况,可帮助有关人员对外国电动工具制造商的了解和联系。

鉴于本手册的内容,具有先进、可靠、实用的特点,无疑将受到广大电动工具使用者的欢迎。手册编写过程中,得到了中国电器工业协会电动工具分会、全国电动工具标准化技术委员会、国家电动工具质量监督检验中心及我国电动工具行业的专家帮助和指导,在此深表谢意。

由于手册编写工作量大,且国内外尚未见类似的手册,经验不足,疏漏和不当之处在所难免,还望广大读者批评指正,以便再版时改进。

刘世昌

1997 年 11 月

目

录

一、阿特拉斯·科普柯公司(Atlas·Copco) 1

1. D10N 型电钻 1
2. B2E-16RLD 型电钻 3
3. PES7.2 型电池式电钻-螺丝刀 5
4. PES9.6 型电池式电钻-螺丝刀 6
5. PES7.2T 型电池式电钻-螺丝刀 8
6. PES9.6T 型电池式电钻-螺丝刀 8
7. PES12option 型电池式电钻-螺丝刀 10
8. PES12T 型电池式电钻-螺丝刀 13
9. PEP12 power plus 型电池式电钻-螺丝刀 14
10. PEP12T power plus 型电池式电钻-螺丝刀 16
11. KS2.5 型电剪刀 17
12. KN2 型电冲剪 20
13. AG710/100 型电动角向磨光机 23
14. AG710/125 型电动角向磨光机 25
15. WS1900 型电动角向磨光机 26
16. WSA1900 型电动角向磨光机 29
17. AG715-100 型电动角向磨光机 32
18. AG715-115X 型电动角向磨光机 34
19. AG715-125X 型电动角向磨光机 35
20. WP1900 型电动角向抛光机 37
21. GS400 型模具电磨 39
22. GSL500 型模具电磨 41
23. HBSE75S 型电动带式砂光机 43
24. BS100 型电动带式砂光机 46
25. VSL20 型电动平板摆动式砂光机 49
26. VSS20 型电动平板摆动式砂光机 50
27. VSS22 型电动平板摆动式砂光机 52
28. TX125 型电动平板摆动式砂光机 54
29. TXE125 型电动平板摆动式砂光机 54
30. TXE150 型电动平板摆动式砂光机 57
31. TCE1800 型电动螺丝刀 60
32. SCE2500 型电动螺丝刀 62
33. SCE4000 型电动螺丝刀 65
34. TKS42 型电圆锯 67
35. CS55 型电圆锯 70
36. CS66 型电圆锯 73

37. CS75 型电圆锯 75
38. JS500 型电动曲线锯 78
39. JSEP500 型电动曲线锯 81
40. JSEP600X FIXTEC 型电动曲线锯 82
41. BSPE100XL FIXTEC 型电动曲线锯 86
42. FSPE100XL FIXTEC 型电动曲线锯 88
43. PJX12 型电池式曲线锯 90
44. PR1.6-82 型电刨 92
45. PR3-82 型电刨 94
46. PR2.5-102 型电刨 97
47. OFS450 型电木铣 100
48. OFS720 型电木铣 104
49. OFSE850 型电木铣 107
50. OFSE2000 型电木铣 111
51. SB2-10 型冲击电钻 113
52. SB2-13 型冲击电钻 114
53. SBE10RL-N 型冲击电钻 117
54. SBE13RL-N 型冲击电钻 118
55. SB2-18 型冲击电钻 119
56. SB2E 18R 型冲击电钻 123
57. SB2-35D 型冲击电钻 127
58. PH20N 型电锤 130
59. PHE20R 型电锤 134
60. PHE24R 型电锤 136
61. PHE26R 型电锤 140
62. PHE30RX2 型电锤 145
63. PHE3 型、PHE 3X-FIXTEC 型电锤 149
64. PH5F 型电锤 153
65. PB10 C 型电镐 157
66. PH11 C 型电镐 162
67. PB14 C 型电镐 167
68. PB32B 型电镐 171
69. WDC900 型真空吸尘器 175
70. RSE 型真空吸尘器 177
71. AS2C 型真空吸尘器 180
72. HAB1500 型热风枪 183
73. HABE2000 型热风枪 183

二、美国百得公司(Black & Decker) 185

1. DW171-A9 型电钻 185

2. DW173-A9 型电钻	187	47. DW543K-A9 型电镐	274
3. DW130-A9 型电钻	188	48. DW301-A9 型电动石材切割机	274
4. DW160-A9 型角向电钻	190	49. DW491K-A9 型电动石材切割机	276
5. DW304K-A9 型电动刀锯	192		
6. DW870-A9 型电动型材切割机	193	三、德国博世公司(Robert Bosch)	278
7. DW705-A9 型电动斜切割机	196	1. GBM1 型电钻	278
8. DW707-A9 型电动斜切割机	199	2. GBM350 型电钻	280
9. DW801-A9 型电动角向磨光机	203	3. GBM10 型电钻	283
10. DW803-A9 型电动角向磨光机	205	4. PWS6-100 型电动角向磨光机	285
11. DW823-A9 型电动角向磨光机	207	5. GWS7-125 型电动角向磨光机	287
12. DW846-A9 型电动角向磨光机	208	6. GWS18-180 型电动角向磨光机	290
13. DW848-A9 型电动角向磨光机	209	7. GGS27 型模具电磨	294
14. DW850-A9 型电动角向磨光机	209	8. GGS27L 型模具电磨	297
15. DW852-A9 型电动角向磨光机	210	9. PBS75 型电动带式砂光机	300
16. DW886-A9 型模具电磨	212	10. GBS100A 型电动带式砂光机	304
17. DW430-A9 型电动带式砂光机	213	11. PEX115A-1 型电动偏心式圆盘砂光机	307
18. DW421-A9 型电动圆盘砂光机	216	12. PEX12A 型电动偏心式圆盘砂光机	310
19. DW443-A9 型电动角向圆盘砂光机	218	13. GSS14 型电动平板摆动式砂光机	312
20. DW411-A9 型电动平板摆动式砂光机	219	14. PSS23 型电动平板摆动式砂光机	315
21. KA185 型电动平板摆动式砂光机	220	15. PSS28A 型电动平板摆动式砂光机	317
22. 6138 型电动砂光抛光机	220	16. GSS28 型电动平板摆动式砂光机	320
23. DW291-A9 型电动冲击扳手	221	17. GKS6 $\frac{1}{2}$ "型电圆锯	323
24. DW352-A9 型电圆锯	223	18. GKS7 $\frac{1}{4}$ "型电圆锯	326
25. DW359-A9 型电圆锯	225	19. PST52A 型电动曲线锯	328
26. DW389-A9 型电圆锯	227	20. PST54 型电动曲线锯	331
27. DW319-A9 型电动曲线锯	229	21. PST54E 型电动曲线锯	334
28. DW613-A9 型电木铣	231	22. PST800PAC 型电动曲线锯	337
29. DW670-A9 型电动修边机	233	23. GST85PBE 型电动曲线锯	340
30. DW201-A9 型冲击电钻	235	24. PHO15-82 型电刨	345
31. DW202-A9 型冲击电钻	237	25. GOF1200A 型电木铣	347
32. DW203-A9 型冲击电钻	239	26. PSB450R 型冲击电钻	351
33. DW158-A9 型冲击电钻	241	27. PSB400 型冲击电钻	353
34. DW501-A9 型冲击电钻	243	28. PSB400-2 型冲击电钻	355
35. DW505-A9 型冲击电钻	244	29. PSB400RE 型冲击电钻	358
36. DW165K-A9 型冲击电钻	246	30. GSB16 型冲击电钻	358
37. KD561 型冲击电钻	249	31. GSB16RE 型冲击电钻	361
38. KD562 型冲击电钻	249	32. CSB550-2 型冲击电钻	364
39. DW550K-A9 型电锤	250	33. CSB500RE 型冲击电钻	367
40. DW561K-A9 型电锤	252	34. GSB18-2 型冲击电钻	370
41. DW563K-A9 型电锤	254	35. GSB18-2RE 型冲击电钻	373
42. DW566K-A9 型电锤	256	36. GSB20-2 型冲击电钻	377
43. DW557-A9 型电锤	259	37. PBH200E 型电锤	381
44. DW540-A9 型电锤	261	38. PBH160 型电锤	385
45. DW541-A9 型电锤	265	39. PBH160R 型电锤	389
46. DW545-A9 型电锤	269	40. UBH2/20S 型电锤	393

41. UBH2/20SE 型电锤	397	32. C7SD 型电圆锯	568
42. UBH2/20RLE 型电锤	402	33. C9 型电圆锯	571
43. GBH4DSC 型电锤	406	34. C13SA 型电圆锯	575
44. GBH2-24DSR 型电锤	411	35. FCJ55 型电动曲线锯	578
45. GBH2S 型电锤	416	36. FCJ55VA 型电动曲线锯	578
46. GBH2SE 型电锤	420	37. CJ60 型电动曲线锯	582
47. GBH38 型电锤	424	38. CJ60V 型电动曲线锯	585
48. GBH5/40DCE 型电锤	428	39. FCJ65V 型电动曲线锯	590
49. GBH8/65 DCE 型电锤	433	40. F-20A 型电刨	594
50. GBH10DC 型电锤	439	41. M12SB 型电木铣	599
51. GSH4 型电镐	443	42. TR-12 型电动修边机	603
52. GSH10C 型电镐	447	43. FDV12T 型冲击电钻	609
53. GMS34 型电动石材切割机	452	44. FDV12V 型冲击电钻	611
四、日本日立工机公司(Hitachi Koki)	453	45. VTP-13 型冲击电钻	615
1. FD10SA 型电钻	453	46. VTP-13A 型冲击电钻	618
2. FD10VA 型电钻	456	47. FDV15T 型冲击电钻	622
3. FD10VB 型电钻	458	48. FDV15V 型冲击电钻	625
4. FD10SB 型电钻	461	49. FDV16V 型冲击电钻	628
5. DUT-13 型电钻	464	50. FDV20VA 型冲击电钻	632
6. CE16 型电剪刀	466	51. VR-16 型电锤	636
7. CR10V 型电动刀锯	470	52. VRV-16 型电锤	641
8. G10SB1 型电动角向磨光机	475	53. DH18VB 型电锤	647
9. G10SD1 型电动角向磨光机	478	54. DH20V 型电锤	654
10. G10SF 型电动角向磨光机	482	55. DH22VB 型电锤	659
11. G10SP 型电动角向磨光机	485	56. DH24VB 型电锤	663
12. G13SB 型电动角向磨光机	489	57. DH25V 型电锤	669
13. G15SA 型电动角向磨光机	493	58. PR-25B 型电锤	675
14. G18SE2 型电动角向磨光机	497	59. PR-38E 型电锤	680
15. G18SH 型电动角向磨光机	500	60. H41SA 型电镐	686
16. G23SC2 型电动角向磨光机	504	61. PH-65A 型电镐	691
17. GP13 型电动直向砂轮机	508	五、德国克莱斯公司(Kress Elektrik)	699
18. GP2 型模具电磨	512	1. WS6371S 型电动角向磨光机	699
19. SAT-180 型电动砂光抛光机	515	2. CRS6165A 型电动平板摆动式砂光机	701
20. SB-75 型电动带式砂光机	519	3. CDS6422E 型三角形电动平板摆动式砂光机	702
21. SB-110 型电动带式砂光机	525	4. 电动圆锯-链锯	704
22. FSV13YA 型电动圆盘摆动式砂光机	531	5. CST6230E 型电动曲线锯	707
23. FS10SA 型电动平板摆动式砂光机	534	6. CST6250E 型电动曲线锯	709
24. FSV12 型电动平板摆动式砂光机	537	7. CST6268E 型电动曲线锯	710
25. SV12SE 型电动平板摆动式砂光机	540	8. CST6275EL 型电动曲线锯	712
26. W6V2 型电动螺丝刀	544	9. SBLR2200 型冲击电钻	715
27. W6VA2 型电动螺丝刀	547	10. SBLR2355 型冲击电钻	716
28. WH-16 型电扳手	550	11. SBLR2365TC 型冲击电钻	717
29. WH-22 型电扳手	555	12. HM10 型电锤	718
30. CS-350A 型电链锯	559		
31. FC7 型电圆锯	563		

13. HM10EM 型电锤	719	39. 6701B 型电动螺丝刀	811
14. HM10-2EM 型电锤	719	40. 6800DBV 型墙板电动螺丝刀	813
15. HM24-2EM 型电锤	722	41. 6801DBV 型墙板电动螺丝刀	815
16. 600PX 型电锤	725	42. 6905H 型冲击电板手	817
17. 750PXC 型电锤	725	43. 6906 型冲击电板手	819
18. HLG 2000E 型电子调温热风枪	727	44. 6910 型冲击电板手	821
六、日本牧田公司(Makita)	729	45. 6922NB 型扭剪电板手	823
1. 6501 型电钻	729	46. 5014B 型电链锯	826
2. 6010B 型电钻	730	47. 5016B 型电链锯	828
3. 6010DW 型电池式电钻	732	48. 5600NB 型电圆锯	830
4. 6172DW 型电池式电钻-螺丝刀	734	49. 5606B 型电圆锯	832
5. JN1601 型电冲剪	735	50. 5800NB 型电圆锯	835
6. JN3200 型电冲剪	737	51. 5806B 型电圆锯	837
7. JS3200 型电剪刀	739	52. 5900B 型电圆锯	839
8. JR3000V 型电动刀锯	741	53. 4320 型电动曲线锯	841
9. 2412N 型电动型材切割机	743	54. 4300BV 型电动曲线锯	843
10. 2414B 型电动型材切割机	746	55. 4304 型电动曲线锯	845
11. 2416S 型电动型材切割机	750	56. N1900B 型电刨	848
12. LS1020 型电动斜切切割机	753	57. 1911B 型电刨	850
13. LS1030 型电动斜切切割机	757	58. 2012 型电动平刨	852
14. LS1440 型电动斜切切割机	761	59. 2040 型电动平刨	856
15. 9105 型电动直向砂轮机	764	60. 3601B 型电木铣	862
16. 9523NB 型电动角向磨光机	766	61. 3600H 型电木铣	864
17. 9520NB 型电动角向磨光机	768	62. 3600BR 型电木铣	865
18. N9505B 型电动角向磨光机	770	63. 3612BR 型电木铣	867
19. 9525NB 型电动角向磨光机	772	64. 3612 型电木铣	870
20. 9006B 型电动角向磨光机	774	65. 3703 型电动修边机	872
21. 9027 型电动角向磨光机	776	66. NHP1320S 型冲击电钻	874
22. GC5000 型电动磨石机	778	67. N800 型冲击电钻	876
23. GV5000 型电动盘式砂光机	780	68. HP1600 型冲击电钻	878
24. GV6000 型电动盘式砂光机	781	69. HR1820 型电锤	880
25. 9218SB 型电动盘式砂光机	783	70. HR2010 型电锤	882
26. 9218PB 型电动抛光机	785	71. HR2220 型电锤	885
27. 9207SPB 型电动砂光-抛光机	786	72. HR2400 型电锤	887
28. 9031 型电动带式砂光机	788	73. HR2410 型电锤	890
29. 9901 型电动带式砂光机	790	74. HR2510 型电锤	892
30. 9401 型电动带式砂光机	792	75. HR3520 型电锤	895
31. 9402 型电动带式砂光机	795	76. HR3820 型电锤	897
32. BO4510 型电动平板摆动式砂光机	797	77. HR3850 型电锤	900
33. BO4553 型电动平板摆动式砂光机	799	78. HM0810 型电镐	902
34. 9035 型电动平板摆动式砂光机	800	79. HM1301 型电镐	905
35. 9045B 型电动平板摆动式砂光机	802	80. HM1302 型电镐	908
36. 903 型模具电磨	804	81. HK1810 型电动铲剥机	911
37. 906 型模具电磨	806	82. 4190DW 型电池式石材切割机	913
38. 9803 型钨钢锯片研磨机	807	83. 4100NH 型电动石材切割机	915
		84. 4107B 型电动石材切割机	917